

長庚科技大學清寒僑生助學金審查作業須知

Chang Gung University of Science and Technology Instructions for the Review of Stipends for Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students

一、依據

I. Basis

依「教育部核發高級中等以上學校清寒僑生助學金要點」辦理。

Handled in accordance with the "Ministry of Education's Guidelines for Granting Financial Aid to Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students in Senior High Schools and Above" .

二、目的

II. Purpose

為客觀審查在學僑生家境與成績狀況，落實補助家境清寒努力向學之僑生如期完成學業。

To objectively review the family financial situation and academic performance of overseas Chinese students who are applying for subsidies, so as to assist overseas Chinese students from impoverished families who are working hard to complete their studies according to schedule.

三、申請對象及資格

III. Subjects and Eligibility

(一) 依教育部僑生回國就學及輔導辦法來台就學之僑生(不含研究生、延修生)。

(I) Overseas Chinese students (excluding graduate students and students who extended their period of study) studying in Taiwan in accordance with the Ministry of Education's Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Compatriot Students in Taiwan.

(二) 僑生就讀 2 年級以上者，其前 1 學年之全學年學業成績總平均及格，且未受申誡以上之懲處者。

(II) Overseas Chinese students enrolled in the second year or above must have averaged a passing grade in the previous academic year and did not receive any admonitions or more severe punishments.

(三) 已依其他規定領取政府提供之學雜費補助、減免或助學金者，不得重複申請本助學金。

(III) Overseas Chinese students are not eligible to apply for this stipend if they have already received subsidies or reductions/exemptions for tuition and

miscellaneous fees or are receiving other stipends from the government in accordance with other regulations.

四、申請作業

IV. Application Procedures

- (一) 僑生於每學年第 1 學期註冊開學後兩週內，填妥清寒僑生助學金申請表及評分表(如附件一、二)，並檢具清寒證明及成績單(1 年級僑生免附)至生活輔導組提出申請(嘉義校區請至學務組提出申請)。
- (I) Overseas Chinese students are required to fill out the application form and scoring sheet for the stipend for economically disadvantaged overseas Chinese students (as shown in Appendices 1 and 2) within two weeks after the start of the first semester of each academic year, and submit the proof of financial difficulty and academic transcript (not required for first-year overseas Chinese students) to the Student Guidance Division (students at the Chiayi Campus are required to submit the application to the Student Affairs Office).
- (二) 轉學僑生另附轉學證明及前 1 學年成績證明。
- (II) Overseas Chinese students transferring from other universities are required to submit a certificate of transfer and academic transcript for the previous academic year.

五、補助原則

V. Subsidy Principles

- (一) 名額分配：
 - (I) Quota distribution:
 - 1. 依教育部核定補助名額。
Determined according to the quota for subsidies approved by the Ministry of Education.
 - 2. 1 年級核配名額以 25%為原則，其餘名額核配予 2 年級以上，按積分高低排定優先順序擇優錄取。
In principle, 25% of the quota is allocated for first-year students, and the remaining quota is allocated to second-year and above students. Students are selected in the order of their scores.
- (二) 補助金額：係由教育部按當年度預算及全國僑生總人數核算訂定；按月支給，每次支給年限為 1 年(自當年 9 月至次年 8 月，應屆畢業生至次年 6 月止)。
- (II) Stipend amount: Determined by the Ministry of Education based on the budget and the total number of overseas Chinese students nationwide

that year. The stipend is paid on a monthly basis over a period of one year (from September of the current year to August of the following year, or until June of the following year for graduating students).

(三) 有下列情形之一者，停止發給：

(III) The payment of stipends will be discontinued if the student has any one of the following circumstances:

1. 清寒僑生助學金經核定後，因故休學、退學或開除學籍者，其助學金應停止發給，已逾當月 15 日者不予追繳當月所發助學金。

If an overseas Chinese student suspends his/her studies, withdraws from the university, or is expelled after the stipend is approved, payment of stipend shall be discontinued. If the stipend is discontinued after the 15th of the month, the stipend already paid for that month will not be recovered.

2. 僑生有偽造或提供不實證件經查屬實者，停止發給並追繳已領之助學金。

If an overseas Chinese student is found to have forged or provided falsified documents, the stipend shall be discontinued and any stipend already received shall be recovered.

3. 享有助學金僑生當學年受大過處分者，自學校核定公告次月起停發助學金。

If an overseas Chinese student receiving the stipend is given a major demerit in the current academic year, the student's stipend will be discontinued from the following month after the University announces the major demerit.

六、審查作業

VI. Review

(一) 審查小組：校本部送生活輔導組，嘉義校區送學務組審查，每學期審查紀錄交由生活輔導組彙整後，報教育部申請。

(I) Review Panel: Students at the main campus are required to submit the application to the Student Guidance Division for review, while students at the Chiayi campus are required to submit the application to the Student Affairs Division for review. The review records are organized by the Student Affairs Division each semester, and then submitted to the Ministry of Education for application.

(二) 審查標準：

(II) Review standards:

1. 依本校申請清寒僑生助學金審查評分標準表(如附件三)評定申請人積分，並據

以排序決定初審合格名單。

Applicants will be scored according to the University' s scoring criteria (see Appendix 3) for reviewing applications for the stipend for economically disadvantaged overseas Chinese students. The list of applicants who passed the initial review will be determined based on their score.

2. 僑生 1 年級以清寒積分高低排列優先順序，2 年級以上以評分表之總積分排序，若有同分之狀況則依「清寒僑生助學金審查評分標準表」之項目排序。

The priority of first-year overseas Chinese students is determined based on their "financial difficulty" score. The priority of second-year and above overseas Chinese students is determined based on their total score on the scoring sheet. For students with the same score, priority is determined according to the "Scoring Sheet for Stipends for Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students" .

3. 審查小組得於各年級之分配名額原則內彈性調整之。

In principle, the review panel may make flexible adjustments within the quotas allocated for students in each year.

4. 僑生所提供之家庭狀況、清寒證明，必要時將函請僑務委員會予以查證。

The Overseas Community Affairs Council may be requested to verify the family circumstances and proof of financial difficulty provided by overseas Chinese students, if necessary.

七、經費請撥、支用與核銷結報，依教育部補助及委辦經費核撥結報作業規定辦理。

VII. The request, disbursement, and settlement of funds shall be handled in accordance with the Ministry of Education' s Regulations on the Allocation and Settlement of Subsidies and Entrusted Funds.

八、本審查作業須知未盡事宜，另行修訂陳核後施行。

VIII. Any matters not covered in these Instructions shall be stipulated in an amendment and submitted for review and approval before implementation.

長庚科技大學 _____ 學年度清寒僑生助學金申請表 (由學生填報)

Chang Gung University of Science and Technology Application Form
for Stipends for Economically Disadvantaged Overseas Chinese
Students (To be filled out by students)

姓名 Name				科系 Department				僑居地 Place of Foreign Residence			
				年級 Year of Study							
教育部(或海外聯招會)分發日期文號 Ministry of Education (or University Entrance Committee for Overseas Chinese Students) Date of Assignment and Document Number						在臺地址 Address in Taiwan					
						連絡電話 Contact Number					
學年度 Academic Year (最近一學年) (Most recent academic year)		學業成績 Academic Performance		() 上學期 () First Semester		操行成績 Conduct Score		() 上學期 () First Semester			
				() 下學期 () Second Semester				() 下學期 () Second Semester			
				總平均 Total Average				總平均 Total Average			
家屬 Family Member	稱謂 Relationship	姓名 Name	年齡 Age	職業/職稱 Occupation/Job Title		僑居地地址及電話 Address and Telephone Number of Place of Foreign Residence					
	父 Father					地址: Address:					
						電話: Tel.:					
	母 Mother					地址: Address:					
						電話: Tel.:					

以下各項依照你的情況，分別在適當的□內打「✓」，詢問金額部分請以阿拉伯數字填寫。

Please check ✓ the appropriate boxes □ for the following items according to your situation. Please fill in the amount in Arabic numerals.

一、負擔家庭生活費用者：□1.祖父母 □2.父母 □3.兄姐 □4.配偶 □5.其他_____

I. Who bears the family expenses: □ 1. Grandparents □ 2. Parents □ 3. Older brother and sister □ 4. Spouse □ 5. Other _____

二、有無不動產：□1.有，價值約新台幣_____萬元。 □2.無

II. Does your family own any real estate: □ 1. Yes, worth approximately NT\$_____.
□ 2. No

三、家庭每月收入共約新台幣_____元，支出約新台幣_____元。

III. Monthly household income is approximately NT\$_____, and expenses are approximately NT\$_____.

四、在校每月生活費約需新台幣_____元。

IV. Monthly living expenses at school are approximately NT\$_____.

五、目前就學所需費用來源：

V. Current source of funds for attending school:

□1. 由僑居地家屬匯款接濟

□2. 由在臺家長接濟

Supported by family members in
the place of foreign residence

Supported by parents in Taiwan

□3. 由僑居地其他親友接濟

□4. 由在臺其他親友接濟

Supported by other relatives and
friends in the place of foreign
residence

Supported by other relatives and
friends in Taiwan

□5. 自行於課餘兼職維持

□6. 靠工讀或其他助學金維持

Self-supported by working after
school

Supported by part-time work or
other stipends

□7. 其他_____

Other_____

六、僑生本人、父母或配偶有無在臺設籍：□1.有，在臺設籍_____年。 □2.無

VI. Does the overseas Chinese student, his/her parents, or spouse have a permanent address in Taiwan: □ 1. Yes, has had a permanent address in Taiwan for _____ years. □ 2. No

申請人簽章：

年 月 日

Applicant's signature:

(YYYY/MM/DD)

填表說明：

Description:

一、本表申請對象不含研究生、延修生。

I. This form does not apply to graduate students or students who extended their period of study.

二、學年度成績總平均得核算至小數點第二位後四捨五入。

II. The GPA for the academic year must be rounded to the second decimal place.

長庚科技大學申請清寒僑生助學金自評表 (學生填寫)

Chang Gung University of Science and Technology Self-evaluation
Form for Stipends for Economically Disadvantaged Overseas Chinese
Students (To be filled out by students)

姓 名 Name		聯 絡 電 話 Contact Number		僑居地 Place of Foreign Residence	
學 制 Academic System	☐ 四技 Four-Year College Program ☐ 二技 Two-Year College Program	科 系 Department		班 級 Class	____年____班 ____Year____ Class
項 目 Item					
1. 雙親健在與否 ? Are both of your parents alive?		父 母 雙 亡			
		Both parents are deceased			
		父 或 母 身 亡			
		Father or mother is deceased			
		單 親 家 庭			
		Single-parent family			
		雙 親 健 在			
		Both parents are alive			
2. 身心障礙及重大傷病與否 ? (以 癌症及失能為標準·附醫院證明) Do you have any physical or mental disabilities or serious injuries/illnesses? (Based on the cancer and disability criteria, please submit a certificate of diagnosis issued by a hospital)		家 人 罹 患 重 大 傷 病 者			
		A family member is suffering from a serious injury or illness			
		家 人 有 身 心 障 礙 者			
		A family member has a physical or mental disability			
3. 家中就學人數·本人除外(附在學 證明) Number of family members attending school, excluding the applicant (please submit a certificate of enrollment)		3 人 以 上			
		3 family members or more			
		3 人			
		3 family members			
		2 人			
		2 family members			
		1 人			
		1 family member			
4. 學費及生活費來源 ? What is your source of funds for tuition and living		銀 行 貸 款			
		Bank loan			
		打 工 所 得			
					

長庚科技大學申請清寒僑生助學金審查評分標準表(審查小組填寫)

Chang Gung University of Science and Technology Scoring Criteria for Applications for Stipends for Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students (To be filled out by the review panel)

姓 名 Name		聯 絡 電 話 Contact Number		僑居地 Place of Foreign Residence	
學 制 Academic System	☐ 四技 Four-Year College Program ☐ 二技 Two-Year College Program	科 系 Department		班 級 Class	_____年____班 _____Year____ Class
項 目 Item					
1. 雙親健在與否？ Are both of your parents alive?		父母雙亡.....5 Both parents are deceased.....5 父或母身亡.....4 Father or mother is deceased.....4 單親家庭.....3 Single-parent family3 雙親健在.....1 Both parents are alive1			
2. 身心障礙及重大傷病與否？(以 癌症及失能為標準，附醫院證 明) Do you have any physical or mental disabilities or serious injuries/illnesses? (Based on the cancer and disability criteria, please submit a certificate of diagnosis issued by a hospital)		家人罹患重大傷病者.....3 A family member is suffering from a serious injury or illness3 家人有身心障礙者.....2 A family member has a physical or mental disability2			
3. 家中就學人數，本人除外(附在 學證明) Number of family members attending school, excluding the applicant (please submit a certificate of enrollment)		3 人以上.....4 3 family members or more4 3 人.....3 3 family members.3 2 人.....2 2 family members2 1 人.....1 1 family member1			

4. 學費及生活費來源？ What is your source of funds for tuition and living expenses?	銀行貸款.....4 Bank loan4 打工所得.....3 Wages from part-time work3 親友協助.....2 Assistance from family and members2 父母提供.....2 Provided by parents2	
5. 檢附清寒證明 Submit proof of financial difficulty	政府機構出具.....5 Issued by a government agency5 學校或民間團體出具.....3 Issued by a school or non-governmental organization.....3	
6. 家庭突遭重大變故(3 個月內)影響生計或有特殊情況表未列舉者.....1~5 Family encountered an unexpected major change (within the past 3 months) affecting its livelihood or has special circumstances that are not listed1~5		
清寒積分 “Financial difficulty” score	小計 Subtotal	
7. 上學年成績總平均 Overall average in the previous academic year	80.1 分以上.....5 80.1 points or above5 75.1—80 分.....4 75.1-80 points4 70.1—75 分.....3 70.1-75 points3 65.1—70 分.....2 65.1-70 points2 60—65 分.....1 60-65 points1	
8. 上學年操行成績總平均 Overall average conduct score for the previous academic year	85.1 分以上.....5 85.1 points or above5 82.6—85 分.....4 82.6-85 points4 80.1—82.5 分.....3 80.1-82.5 points3 77.6—80 分.....2 77.6-80 points2 75—77.5 分.....1 75-77.5 points1	
總分 Total Score	合計 Total	